



LIBRARY OF THE UNIVERSITY OF MICHIGAN

LIZANA

HISTORIA
DE
YUCATAN

LIBRARY OF THE UNIVERSITY OF MICHIGAN

LIBRARY OF THE UNIVERSITY OF MICHIGAN

LIBRARY OF THE UNIVERSITY OF MICHIGAN

F1376
L78

L789h

001462



Sup.



1080018049

EX LIBRIS

HEMETHERII VALVERDE TELLEZ

Episcopi Leonensis

HISTORIA DE YUCATÁN.
DEVOCIONARIO DE NTRA. SRA. DE IZMAL

Y

CONQUISTA ESPIRITUAL,

POR EL P.

FR. BERNARDO DE LIZANA

DE LA ORDEN DE LOS MENORES.

IMPRESA EN 1633

Y AHORA NUEVAMENTE

POR

EL MUSEO NACIONAL DE MÉXICO.



MÉXICO.
IMPRESA DEL MUSEO NACIONAL.

1893

EX
HEMETH

EL MUNDO DE YUCATAN
HISTORIA DE YUCATAN

LIZANA.

HISTORIA DE YUCATAN.

Núm. Clas 972.64
Núm. Autor L789 h
Núm. Adg. 1462
Procedencia -C-
Precio _____
Fecha _____
Clasificó _____
Catalogó [Signature]

HISTORIA DE YUCATÁN.

DEVOCIONARIO DE NTRA. SRA. DE IZMAL

Y

CONQUISTA ESPIRITUAL,

POR EL P.

FR. BERNARDO DE LIZANA

DE LA ORDEN DE LOS MENORES.

IMPRESA EN 1633

Y AHORA NUEVAMENTE

POR

EL MUSEO NACIONAL DE MÉXICO.



MÉXICO.

IMPRENTA DEL MUSEO NACIONAL.

1893
Universidad de Nuevo León
BIBLIOTECA
VALVERDE Y TELLEZ



FONDO VALVERDE Y TELLEZ
1462

HISTORIA DE YUCATÁN

DEVOCIONARIO DE NTRA. SRA. DE IZMAL

CONQUISTA ESPIRITUAL

FR. BERNARDO DE LIZANA

DE LA ORDEN DE LOS MENORES

HISTORIA DE YUCATÁN

EL MUSEO NACIONAL DE MÉXICO

MÉXICO

IMPRENTA DEL MUSEO NACIONAL

1893
AD
VALVERDE Y TELLEZ

E
HEME

F1376
L78

HISTORIA DE YUCATAN

DEVOCIONARIO DE NTRA. SRA. DE INMIA

CONQUISTA ESPANOLA

FR. BERNARDO DE LIZANA

EL MUSEO NACIONAL DE MEXICO



FONDO EMETERIO
VALVERDE Y TELLEZ

VALVERDE Y TELLEZ
BIBLIOTECA
1883

ADVERTENCIA DEL EDITOR.

EN la biblioteca de la extinguida Universidad existía, con mala encuadernación moderna, un ejemplar trunco de la presente obra, donde le consultó, por los años de 1849 y 50, el Abate Brasseur de Bourbourg y juzgó de utilidad la reimpresión de los pasajes más interesantes del tratado.

Hízola en dos épocas y varios años después, comenzando por el texto que está al principio de la obra, y que se relaciona con la fundación de los templos gentílicos de Izamal. Publicó este texto en el año de 1864, como apéndice á la edición de la obra del Illmo. Landa, que han intitulado *Relación de las cosas de Yucatán*; aunque, por haber aprovechado, sin duda, para la edición simples apuntes ó extractos, no siempre guarda orden en la reproducción de los asuntos. Seis años después, entre los trabajos confiados á la comisión denominada *Mission Scientifique du Mexique et de l'Amérique Centrale*, publicaba el gobierno imperial francés, en dos volúmenes, la obra intitulada *Études sur le système graphique et la langue des Maya*, y allí (II, 103-110) reproduce Brasseur como materiales para la crestomatía de la lengua maya, las profecías de los sacerdotes yucatecos acerca de la terminación del culto de los ídolos.

El ejemplar que sirvió á Brasseur para sus estudios había sufrido las vicisitudes del establecimiento en que se conservaba, y nadie daba ya razón de él, cuando en principios de 1883, mi buen amigo, el inteligente bibliófilo D. José María de Ágreá y Sánchez, empleado de nuestra Biblioteca Nacional, me dió la noticia de que allí había parecido el ejemplar de la Universidad: noticia que transmití al público en los *Anales del Museo Nacional*, tomo III, pág. 103.

Desde entonces, y considerando deficientes las publicaciones que Brasseur había hecho, juzgué necesaria la edición completa, y anduve buscando un ejemplar con que suplir lo que falta en el de la

001462

Biblioteca Nacional. Perdida la esperanza de hallarle, y contando ya con lo que antes me faltaba, es decir, con medios de realizar el intento, determiné no aplazar la edición, pues si llegaba á aparecer ejemplar completo, podía adicionarse para llenar los vacíos que me viera obligado á dejar. Urgía salvar del olvido lo que nos quedaba de una obra rarísima, que á vueltas de muchas digresiones y noticias del género piadoso, embebe algunas interesantes y curiosas de las antiguallas de los yucatecos y de los religiosos que predicaron en aquella tierra.

El libro de que disponía yo entonces es un tomo en 8.º, harto maltratado, con 3 fojas preliminares sin numerar, y 200 foliadas de 1 á 200. A la vuelta de esta última se ve el reclamo CAPI, y se ignoraba qué seguiría. En los dichos preliminares, además del tosco grabado de la Virgen, reproducido aquí en facsímile, se contienen cinco detestables sonetos que en realidad se reducen á los tres que se reimprimen; porque están *duplicados* el del P. Fr. Gregorio Maldonado que comienza *De la Virgen de Izmal con alegría*, y el del P. Fr. Lucas de Arellano: no por repetición de fojas, sino por verdadera duplicación inexplicable.

En tal forma trunca se hizo la reimpresión, y aun se distribuyeron unos cuantos ejemplares de ella. Mas habiendo hecho después viaje á Madrid, tuve la fortuna de encontrar otro ejemplar que perteneció al célebre D. Antonio de León Pinelo, cuya firma se ve en la vuelta de la portada, y nos revela que firmaba con ambos apellidos, aunque omitía el segundo en sus obras impresas.

El nuevo ejemplar tampoco está completo, pues carece del grabado de la Virgen y de los versos laudatorios que por feliz casualidad existen en el de México; y en cambio contiene cuanto falta en aquel, inclusa la portada, que nos da la certeza del verdadero título de la obra, tan desfigurado por todos los bibliógrafos, excepto el gran D. Nicolás Antonio, único que nos da el verdadero.

Con el auxilio de fotografías remitidas á México se ha podido completar nuestra edición en cuanto cabe; y digo así, porque en los dos únicos ejemplares hasta ahora conocidos existe evidentemente una laguna entre el fol. 8 y el 9; es decir, entre los pliegos A y B, que están completos con sus ocho fojas cada uno; y sin haber tampoco salto en la paginación, se advierte que el reclamo *pasados* con que concluye el fol. 8.º no corresponde á la palabra *más* con que comienza el 9. (Véase el fol. 6 de esta edición.) Fácil es de notar también que se interrumpe la ilación del texto, y que

de golpe se pasa de un asunto á otro. Por último, falta el título del Cap. VI, puesto que en el fol. 8 está el del V, y en el 11 el del VII. La Tabla de materias hallada ahora nos da á conocer que el título omitido es como sigue: «Cap. VI. De la primera Christiandad desta tierra, y el modo de plantalla, y quien fueron los fundadores deste santo Conuento de Izmal. 9.» Ahora pues: si ese título se hallaba en el fol. 9, había dos con ese número, porque en el de ambos ejemplares no aparece título alguno. De donde resulta que la nueva edición queda todavía trunca en esa parte, y sin fundada esperanza de remedio. Probablemente faltan una ó más fojas, que el impresor, por causas que ignoramos, intercaló entre los pliegos A y B. La conjetura no es infundada, porque ha ocurrido ya caso semejante con el *Arte de la Lengua Maya* de Fr. Gabriel de San Buenaventura, impreso en México en 1684. En tres ejemplares conocidos existía una interrupción del texto, sin haberla en los folios ni signaturas. Al cabo de largo tiempo, el hallazgo de otro ejemplar vino á revelar que la falta consistía en dos fojas sin numerar colocadas entre los pliegos B y C (ó fols. 9 y 10), con lo cual pudo ya salir completa la reimpresión hecha en 1888. Es de esperarse que igual fortuna logrará algún día la obra del P. Lizana.

Entre el cuerpo de ella y la tabla de capítulos hay otra «Tabla de los Religiosos de que se trata en este libro.» Para acomodarla á nuestra edición era indispensable hacerla de nuevo, tanto porque los folios allí señalados corresponden naturalmente á los de la antigua, como porque desde luego se advierte que no está completa. Así resultó en efecto, pues aquella contiene 77 nombres, y la nueva 98. Nótase también que asigna solamente un folio á cada nombre de religioso; mientras que ahora se apuntan todos aquellos en que aparece el nombre. Mas es de advertir que aunque se repita en una misma página se cita ésta una sola vez.

Para terminar esta advertencia me parece justo copiar, en honra del autor, las noticias biográficas que de él nos da Cogolludo en el lib. X, cap. 20 de su *Historia de Yucathán*. De las palabras que he subrayado se desprende que el P. Lizana envió á España el libro para que se imprimiese, y que alguien le hizo allá variaciones considerables, de que el autor no pudo tener noticia, por haber fallecido antes de que se ejecutase la impresión.

«El R. P. Fr. Bernardo de Lizana (dice Cogolludo), natural de la Villa de Ocaña en el Reino de Toledo, recibió el hábito de nuestra Religión en el convento de su patria, Provincia de Castilla. Pasó

á esta de Yucatán el año de 1606, donde supo la lengua de estos indios con gran perfección, y así fué maestro de ella muchos años. Fué de los más lucidos predicadores de españoles que tuvo esta tierra en su tiempo, y continuo de los indios donde quiera que se hallaba, explicándoles los misterios de nuestra santa fe católica, y exhortando en todas ocasiones á los religiosos doctrineros, que lo hiciesen, advirtiéndoles la estrecha cuenta que habían de dar á Dios de la omisión que en este santo ejercicio hubiesen tenido. Decía algunas veces, que esperaba mucho de la misericordia divina le había de perdonar sus pecados por el celo con que (mediante el favor de Dios) había solicitado el bien de las almas de estos indios. Escribió un cuerpo pequeño que dió á la estampa, intitulado Devocionario de Nuestra Señora de Itzmal, que tantas veces va citado en estos escritos, *aunque dicen que le desconociera, si le alcanzara vivo*. Fué muy agradable de condición, con que era amado de todos, que aun él mismo agradeció esto en su escrito, y tuvo en esta Provincia los oficios que no es llegar á Provincial, aunque se tenía por cierto lo sería en el Capítulo inmediato á su muerte. Dióle la enfermedad que la ocasionó, y duró algún tiempo en ella con gran tolerancia, y agravándosele, recibió los Santos Sacramentos con devoción afectuosa. Rogaba siempre á los religiosos que le visitaban le tratasen de espíritu y le trajesen á la memoria los defectos que le habían conocido. La mañana del día en que espiró preguntó al enfermero, qué hora era, y respondiéndole que las cinco, dijo: Pues á las ocho ya habré dado cuenta á Dios de mi vida. Acercándose la hora, le cantó la comunidad el Credo; y habiendo dado algo después su espíritu al Señor, le comenzaron á cantar un responso, y antes de acabarle dió el reloj las ocho, viendo verificado lo que había dicho. Pasó de esta vida en el convento de Mérida á 2 de Abril de 1631 años, con más de cincuenta de edad, y veinticinco de esta Provincia.»

HISTORIA
DE YVCATAN,
DEVOCIONARIO,
DE NUESTRA SE-
ÑORA DE IZMAL, Y
Conquista Espiritual.
COMPOSTO POR EL P. F.
*Bernardo de Lizana, de la Orden del Se-
rafico Padre San Francisco, Predi-
cador y P. de la misma Pro-
vincia de Yucatan.*
DIRIGIDO A NUESTRO PADRE
Fray Francisco de Ocaña, Padre de la Or-
den, Confessor de la Reyna nuestra
Señora y Comissario General
de todas las Provincias
de las Indias.
CON LICENCIA
En Valladolid por Geronimo Morillo
Año 1633.

UNIVERSIDAD DE NUEVO LEON
BIBLIOTECA UNIVERSITARIA
"ALFONSO REYES"
Año. 2020 MONTERREY, MEXICO